



# Schwabenbühne

Roth-und Illertal e.V.



2011



Sparkasse  
Neu-Ulm – Illertissen  
*ganz in Ihrer Nähe*

# Gut.

Wir fördern Kultur. Gut für  
die Schwabenbühne, gut für mich.

Gute Unterhaltung!

In der Region verwurzelt, ist die Sparkasse Neu-Ulm – Illertissen weit mehr als nur ein moderner Finanzdienstleister. Als größtes Kreditinstitut im Landkreis Neu-Ulm sind wir uns unserer regionalen Verantwortung für die Gesellschaft bewusst, und engagieren uns gezielt in der Förderung kultureller Projekte. Denn die Kultur setzt Kreativität frei, fördert die Aufgeschlossenheit gegenüber Neuem und prägt somit letztendlich auch die Identität einer Region. Sparkasse – gut für die Region, gut für mich.

**Liebe Freunde des Sommertheaters der Schwabenbühne,  
liebe Theatergäste aus nah und fern,  
liebes Team der Schwabenbühne Roth- und Illertal e.V.,**



herzlich willkommen zu den Theateraufführungen 2011 in Illertissen. Endlich ist es wieder soweit: Illertissen ist für die Sommermonate wieder Mittelpunkt und Treffpunkt für die Freunde des Freilichttheaters von nah und fern.

Das Sommertheater der Schwabenbühne ist zweifelsohne ein Höhepunkt in unserem Kulturkalender. Lassen Sie sich auch vom diesjährigen Sommertheater wieder in eine andere Welt entführen, vergessen Sie die Alltagsorgen und genießen Sie einen schönen und unterhaltsamen Abend.

Schon der Dichter Jean Paul sagte: „Die Kunst ist zwar nicht das Brot, aber der Wein des Daseins“. Nach diesem Zitat von Jean Paul handelt auch das Team der Schwabenbühne Roth- und Illertal. Ihr Brot verdienen die Akteure in anderen Berufen, aber den Wein, den finden Sie in Ihrer Freizeitbeschäftigung, dem Theaterspielen und damit geben Sie uns, den Zuschauerinnen und Zuschauern, das kleine Zubrot, das uns den Alltag versüßt.

Mit großem Enthusiasmus und Engagement für die Welt des Theaters hat es die Schwabenbühne auch dieses Jahr wieder geschafft, spannende neue Inszenierungen auf die Bühne am Schloss zu bringen: Das Kinderstück „Mein Freund Wickie“ sowie „Ein Sommernachtstraum“ als Erwachsenenstück versprechen dem Publikum höchst genüssliche und vergnügliche Theaterstunden. Die Stadt Illertissen bedankt sich beim Theaterverein und den Schauspielern für Ihr großartiges Engagement. Sie sind jedes Jahr mit Ihren Aufführungen unter freiem Himmel ein absoluter Höhepunkt unseres so wichtigen kulturellen Lebens im Sommer in Illertissen.

Ich wünsche den Theateraufführungen viel Erfolg und immer eine ausverkaufte Freilichtbühne und vor allem Petrus' Wohlwollen. Ihnen, liebe Gäste, wünsche ich einen unterhaltsamen Theaterbesuch.

Herzlichst  
Ihre M. Kaiser

Erste Bürgermeisterin



# FARBEN VOGT

Markenprodukte vom Fachmann



- Professionelle Beratung
- Hochwertige Farben u. Lacke

- Tapeten, Zierleisten, Schablonen
- Werkzeuge und Zubehör

- Dichtstoffe, Spraydosen
- u.v.m.

>> Besuchen Sie unsere neue Ladenfläche!

Spitalstraße 4a (südl. Marktplatz) in Illertissen .P im Hof . Tel. 07303 / 35 02 . [www.maler-vogt.net](http://www.maler-vogt.net)

## Lust auf Wohnen

Gönnen Sie sich einen **B**lick in unsere Ausstellungsräume.



- ◆ Besondere Dekorationen
- ◆ Ausgefällene Tapeten
- ◆ Sisal-Wollteppiche
- ◆ Parkett - Laminat
- ◆ Teppichböden
- ◆ Linoleum - Kork
- ◆ Design-Beläge
- ◆ Sonnenschutz
- ◆ Polsterei

*Christiane Fischbacher*

**JAB**  
ANSTÖTZ

*Ambico*

B L • M E

**VORWERK**

VALENTINE

**drapilux**  
AIR

AMBIENTE & DESIGN

Raumausstattung  
**Schmid**  
Lederwaren

## Chice Lederwaren

mit frischen **F**arben und tollen **F**ormen

**Handtaschen - Rucksäcke**  
**Reisegepäck**

**BREE**

**SANSIGAR**

*Betty Barclay*  
ACCESSOIRES

**RIMOWA®**

**ESPIRIT**  
reisegepäck

**Samsonite®**  
WORLDPROOF.



Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch.

Illertissen · Marktplatz 16 · ☎ 07303-7109

# Verehrtes Publikum!

„Ein Sommernachtstraum? Das gab's doch schon mal“ - ganz genau, und das ist nun bereits 16 Jahre her. Wir waren der Meinung, diese klassische Komödie von William Shakespeare, das Paradestück für Freilichttheater, verdient eine Neuauflage, diesmal in der Inszenierung von Josef Charvat. Inzwischen grandios verfilmt mit Michelle Pfeifer sehen Sie nun die Irrungen und Verwirrungen um Elfen, Kobolde und Liebeselixier im shakespeare'schen Wald auf unserer von prächtiger Natur gesäumten Freilichtbühne. Übrigens bei uns in 3D - ohne extra Brille - schon immer.

Für unser junges und jungebliebenes Publikum stehen dieses Jahr Wickie und seine Freunde in See. Den Kurs hat wieder Antonio Lallo festgelegt - erster Offizier ist Ralf Ziesche.

Unsere vergangene Saison war für uns ein riesiger Erfolg. Verzaubert wurde das kleine und große Publikum bei Antonio Lallo's Aladin durch das engagierte Ensemble und unser Gast-Zauberer Tom Richter glänzte als sympathischster, böser Zauberer, den wir je hatten. Autogrammstunden und Fototermine waren die Konsequenz. Unsere „Geierwally“ sprengte 2010 alle Erwartungen. Diese großartige Geschichte von Wilhelmine von Hillern zog tausende Zuschauer in ihren Bann, sodass wir Probleme hatten, alle Zuschaueranfragen zu bewältigen. 120 telefonische Ticketreservierungen pro Tag, bei einer Regenwahrscheinlichkeit von 85% im regenreichsten August seit Aufzeichnung der Wetterdaten sprechen für sich. Unser „Ausverkauft“-Schild mußte am Eingangstor wieder seinen „Dienst“ verrichten und wir entschuldigen uns hiermit nochmals bei allen Zuschauern, die in die ausverkauften Vorstellungen nicht mehr reinkamen. Unsere Darsteller, Josef Hutzler, Ralf Ziesche, Georg Strang und allen voran natürlich Gertrud Menzel spielten so authentisch, dass es selbst uns Beteiligten manchen Schauer über den Rücken jagte. Eine kleine Zugabe davon sehen sie im Videoclip auf unserer Website.

Im Wintertheater wurden wir dann regelrecht „ausgeraubt“ im positiven Sinne. Unser „Raub der Sabinerinnen“ war praktisch komplett ausverkauft. In unseren neuen Spielstätten, dem Pflughofsaal in Langenau und im Bürgerhaus in Senden mußten die Saalkapazitäten mehrmals erhöht werden, Tickets wurden nachgedruckt und VVK-Stellen mehrfach nachbeliefert, sodass wir in Senden beim Wintertheater erstmals so viele Zuschauer hatten, wie bei einer ausverkauften Vorstellung im Sommer. Für 2012 haben wir den Bürgersaal bereits an zwei Tagen reserviert und zwar die vordere Hälfte, damit Sie liebe Zuschauer auch dort nahe am Geschehen auf der Bühne sind.

Mit herzlichem Gruß,  
Wolfgang Tupeit (2.Vorstand)



Wolfgang Tupeit - 2. Vorstand  
Manfred Trunk - 1. Vorstand

**...henle.bau**

bei anderen  
bekommen Sie m<sup>2</sup>.  
bei uns ein  
gutes gefühl.

[www.henlebau.de](http://www.henlebau.de)

Ihr Fachmann in Sachen Glas!

## Ideen und Lösungen aus Glas und Spiegel!

- Ganzglas-Elemente u. Türen
- Isolierglas-Austausch
- defektes Glasdach?
- zersprungene Türe?
- kaputtes Fenster?
- Bleiverglasungen
- Duschkabinen aus Glas
- Bilderrahmen & Spiegel
- sonstige Glaserarbeiten

Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr u. 14,00 - 17.00 Uhr  
und nach Vereinbarung



Josef-Henle-Straße 8 • 89257 Illertissen  
☎ 07303/35 71 • Fax 07303/ 4 36 77

[www.GlasFerber.de](http://www.GlasFerber.de)

*Genießen Sie Ihren Friseurbesuch  
in entspannter und lockerer Atmosphäre!*



Sie sind bereit für  
einen Friseursalon  
der besonderen Art?

Dann kommen Sie zu uns,  
wir freuen uns auf Sie,

Ihre *Brigitte Dirr*



**Hair** Frisurenstudio  
**Care**

Unsere Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag von 09.00 bis 19.00 Uhr  
Samstag von 08.00 - 13.00 Uhr

Franz-Ranz-Straße 15, 89257 Illertissen  
Telefon 0 73 03 / 90 06 35

Bei uns wird **SERVICE** groß geschrieben!  
Seit über 80 Jahren  
kompetent und zuverlässig.



- Endlos-Sätze
- Schnelltrenn-Sätze
- Trägerband-Sätze
- Blocks geheftet und geöst
- Formularbücher
- Speditionsformulare
- Briefbogen für Laser- und Tintenstrahldrucker
- Digitaldruck



Druckerei

**GEIWITZ**

GmbH & Co. KG

Neutorstraße 26/1 • 89073 Ulm  
Tel (07 31) 6 50 76/77, Fax 6 50 78  
www.druckerei-geiwitz.de  
info@druckerei-geiwitz.de

**Brillen**

**Anders als andere**



*Genießen Sie Ihren Abend  
mit der richtigen Brille.*

**Kostenlose  
Parkplätze  
vor dem Haus**

*Wir beraten Sie gerne.*

**OPTIKHAUS**  
**Illertissen**

**Optik Haus Blüm GmbH - Vöhlinstr. 10 - 89257 Illertissen - 07303/920377**



# William Shakespeare

William Shakespeare wurde 1564 in Stratford on Avon geboren und verbrachte seine Kindheit in ländlicher, kleinbürgerlicher Umgebung. Von seinem Vater, der es zu einem angesehenen Geschäftsmann brachte, wurde er in eine Lateinschule geschickt, in der das Studium römischer literarischer Werke eine wichtige Rolle spielte. Zu jener Zeit herrschte in England ein reges Theaterleben. Mobile Schauspielergruppen zogen von Stadt zu Stadt. Von einer dieser Gruppen wurde Shakespeare als Schauspieler aufgenommen. Er verließ Frau und Kinder und zog nach London, wo er sich bald als Stückeschreiber hervortat. Später wurde er, neben seiner Tätigkeit als Autor und Schauspieler, im Globe-Theater, dem ersten stationären Theater Londons, Mitbesitzer, Intendant und Regisseur. Von 1580 - 1611 folgte eine rege Schaffensperiode, in der Shakespeare 1611 nach Stratford zurückkehrte, wo er die letzten Jahre mit der Pflege seiner Besitztümer verbrachte und schließlich 1616 verstarb.

Shakespeare ist einer der größten Dramatiker der Weltgeschichte - kein anderer hat wie er so allumfassend die Höhen und Tiefen des irdischen Daseins in ewig gültige Worte zu kleiden vermocht. Ihm ist es gelungen, politische, ideologische und militärische Konflikte kritisch zu betrachten, edle Gefühle und niedere Instinkte, zarte Romantik und erschütternde Realität, weltweisen Humor und schmerzliche Tragik eindrucksvoll darzulegen. Seine Werke fesseln uns, weil wir uns in den vorgeführten Figuren selbst erkennen und mit ihnen identifizieren. Uns wird ein Spiegel der eigenen Stärken und Schwächen, Wünsche und Träume, Triumphe und Krisen vor Augen gehalten.

Im „Sommernachtstraum“ (uraufgeführt 1594) unternehmen wir nur scheinbar einen Ausflug in die Phantasiewelt der Feen und Gnome. Bei näherer Betrachtung entdecken wir, daß sich dunklere, auch unheimliche Inhalte auftun. Menschen erleben die Verwirrung ihrer Gefühle. Eine Droge läßt sie ihre moralischen Grundsätze vergessen, enthemmt sie in ihren Liebes- und Triebregungen und sie wechseln sogar ihre Partner. Beim Erwachen schlägt das Begehren in Abscheu um. Offenbaren sich in Träumen unsere inneren Wünsche?

Was macht Shakespeares Stücke so faszinierend? Es ist ihr zeitloser Inhalt und die Schönheit ihrer Sprache. Sie offenbaren die Psyche des Menschen, das Wesen der Natur und des Lebens.

(Schwabenbühne Programmheft 1995)

# Überzeugendes Preis-Leistungsverhältnis!

Mehr als 4.000 Kunden erfreuen sich bereits an einer FRIWA-Küche. Unser Preis-Leistungsverhältnis überzeugt. Herausragende Qualität zum unschlagbaren Preis - einfach FRIWA. Lassen auch Sie sich von unseren

Küchenfachberatern ein Angebot erstellen - wir werden auch Sie überzeugen.

**Übrigens: Unsere Küchen gibt es in allen Preislagen in kompromissloser Qualität.**



**Studio Illertissen**  
Josef-Henle-Straße 9d  
Telefon (07303) 90 36 54  
[www.friwa.de](http://www.friwa.de)

**FRIWA**  
Lebensraum Küche

**Wir haben für Sie geöffnet:**  
Mo. bis Fr.: 09.00 bis 19.00 Uhr  
Sa.: 09.00 bis 16.00 Uhr  
Jeden letzten Sonntag im Monat  
Schausonntag von 13.00 bis 17.00 Uhr



**VERZINKT ODER NICHT VERZINKT,  
DAS IST DOCH KEINE FRAGE.**

[www.karger.net](http://www.karger.net)

Mit unseren modernen Feuerverzinkungsanlagen in Illertissen, Hüttlingen oder Mertingen - mit dem tiefsten Zinkbad Europas - profitieren Sie in vollem Umfang von unseren Leistungen. Außerdem garantieren wir einen sorgenfreien Ablauf und freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit. Noch Fragen? 07303 161-100

**Gut verzinkt. Gut gelaunt.**

**KARGER**  
VERZINKEREI • GITTERROSTE

Bekannt für Qualitätsweine

[www.anton-vollmann.de](http://www.anton-vollmann.de)

weinhandlung  
vollmann

ILLERTISSEN · Rosenstr. 2 · Tel. 07303 / 3438 · Fax 07303 / 7398



©humiller-grafikdesign / bild: drykorn

MAISON SCOTCH  
drykorn sandwich\_  
product®  
CAMBIO  
LA FÉE AGLINI  
TWIN-SET  
Marc O'Polo®

**poco più**  
poco più

...Trends in Illertissen

Inh.: Claudia Ebbard, Marktplatz 5a, Illertissen, 07303 90 40 34



In Athen herrscht Hochzeitsstimmung. Theseus, der Fürst, plant die Hochzeit mit der Amazonenkönigin Hippolyta und Hermia, eine Tochter aus gutem Hause, soll nach dem Willen des Vaters Demetrius heiraten. Verliebt ist sie allerdings in Lysander. Um der Trennung und auch einer Bestrafung für den Ungehorsam vorzubeugen, beschließt das Liebespaar, aus der Stadt, wo solche unmenschlichen Gesetze herrschen, zu fliehen. Doch die zwei Liebenden

verirren sich im Wald, in dem Kobolde und Elfen, angeführt vom zerstrittenen Herrscherpaar der Waldgeister Oberon und Titania, ihr Unwesen treiben. Um die widerspenstige Feenkönigin zu strafen, beauftragt Oberon die Droll eine Zauberblume zu holen, deren Saft auf die Augenlider geträufelt, jeden blitzartig in die Kreatur verliebt macht, die als erste erblickt wird. Die Droll soll auch eine Wohltat vollbringen, doch durch eine Personenverwechslung sorgt sie für reichlich Durcheinander. Um die Situation noch verwirrender zu machen, kommen städtische Handwerker in den besagten Wald, um ein Theaterstück für die Hochzeitsfeierlichkeiten zu proben. Prompt werden auch sie zu Droll's Spielzeug. Das Chaos ist perfekt. Das Liebeskarussell dreht sich immer schneller und die Handwerker sehen sich den unheimlichen Naturgewalten ausgesetzt, bis Oberon sich mit Titania versöhnt und alles wieder seine Ordnung findet. Die Hochzeit von Theseus und Hippolyta findet statt und zwei junge Paare dürfen sich endlich auch das "Ja" Wort geben.

Sogar die Handwerker führen ihr Stück "Die schrecklich schöne Liebe zwischen Pyramus und Thisbe" auf, das am athenischen Hof zur Erheiterung der Gäste beiträgt ...

# Gedanken zu „Ein Sommernachtstraum“

von Josef Charvat



Eine vielschichtige Komödie, geschrieben in der Zeit um 1594, die wohl anlässlich einer wichtigen Hochzeit auf die Bühne kam. Für das theaterbegeisterte Hauptstadtpublikum wurde dieses Werk, mit der scheinbar natürlichen Koexistenz von drei Welten – der Aristokratie, des normalen Volkes und Geisterwelt, eine Offenbarung. Wie sich diese Welten gegenseitig beeinflussen und auch teilweise vermischen ist fast exemplarisch für den Lebensentwurf auf unserem Planeten.

Die Faszination dieses breit angelegten Spieles hält unvermindert bis zu der heutigen Zeit an. Es wird zu jeder Zeit irgendwo auf der Welt aufgeführt. Dabei sind unzählige Bearbeitungen dieses Stoffes entstanden, die den jeweiligen Zeitgeist spiegeln. Einmal entstand ein romantisch-poetisches Märchenspiel, dann wieder eine antiromantische, technisch ausgeklügelte Version, dann wieder ein Sammelsurium der dämonischen Naturgewalten und nicht zu vergessen die Inszenierungen, die das Hauptgewicht auf die Triebhaftigkeit des menschlichen Handelns legten und das unberechenbare Wirken der Natur auf unser Inneres ausloteten.

Das Zusammenwirken der dichterischen Sprache, der pausenlosen Fortbewegung der Ereignisse und der atmosphärischen Dichte ist vorbildhaft für eine ganze Gattung der dramatischen Literatur.

Das Zusammenwirken der dichterischen Sprache, der pausenlosen Fortbewegung der Ereignisse und der atmosphärischen Dichte ist vorbildhaft für eine ganze Gattung der dramatischen Literatur.

*Zitat: Kein Motiv des Menschenlebens, das er nicht dargestellt hätte. Und alles mit welcher Leichtigkeit und Freiheit! Schakespears, mein Freund, wenn du noch unter uns wärest, ich könnte nirgend leben als mit dir. Goethe*

Unsere Freilichtbühne bietet reichlich Möglichkeiten an, die zauberhafte Atmosphäre der Sommernacht zu unterstreichen. Und da es in diesem Sommer auch unter den Schwabenbühnlern zweimal die Hochzeitsglocken klingen ist nur folgerichtig, dass wir der Liebe, der Beziehungsbeständigkeit und der Freude am Zusammensein ein Wort sprechen wollen.

Josef Charvat Regisseur

# Vogtmühlen Illertissen

erstklassige Illergold-Qualitätsmehle



**Besuchen Sie doch einmal  
unseren Mühlenladen!**

**Mo. – Fr. 7:30 – 16:30 Uhr**

### **Frisch aus der Mühle:**

Weizen-, Roggen- und Dinkelmehle  
schwäbische Spätzles-Mehl  
Körner, Schrote, Vollkornmehle  
Keime, Kleie, Grieß  
sowie verschiedene Mühlenmüsli

---

### **Vogtmühlen Illertissen GmbH & Co. KG**

Memminger Str. 28, 89257 Illertissen  
Tel. 07303 9695-0 Fax 07303 9695-25  
E-Mail: [albert.vogt@vogtmuehlen.de](mailto:albert.vogt@vogtmuehlen.de)  
[www.vogtmuehlen.de](http://www.vogtmuehlen.de)



Gasthof Krone



*Genießen Sie unsere vielfältigen Köstlichkeiten  
aus Küche und Keller in unserem  
idyllischen Garten zwischen Rosen und Kräutern  
oder in unseren gemütlichen Stuben.*

*Küchenmeister Jürgen Willer und sein Team  
freuen sich auf Ihren Besuch!*

*Öffnungszeiten: Mo. - Sa. 11.30 - 14 und 17.30 - 21.30 Uhr,  
Sonntag 11.30 - 14 und 17.30 - 21 Uhr · Mittwoch Ruhetag*

**Auf der Spöck 2 · Illertissen · Tel. 07303/3401**

## „Ein Sommernachtstraum“ - Personen und Ihre Darsteller

Theseus	Simon Rossa
Egeus	Edgar Thoma
Lysander	Alexander Ruth
Demetrius	Robert Konrad
Philostrate	Gabriele Mühleisen
Squenz	Josef Graf
Schnock	Peter Goßmann
Zettel	Manfred Kügele
Flautin	Burgund Bradler
Schnauz / Mondschein	Heinz Rössler
Schlucker / Wand	Mario Goßmann
Hippolyta	Eva Schneider
Hermia	Lena Mittelstädt
Helena	Daniela Dirr
Oberon	Josef Hutzler
Titania	Petra Dürr
Edelknabe	Sophie Heiduk
Droll / Puck	Gertrud Menzel
Oberelfe	Franziska Lange
Wachelfe	Emanuela Rössler
Bohnenblüte	Hildegard Häckelsmiller
Spinnweb	Ulrike Tiefenbach
Motte	Katharina Knauer
Senfsamen	Zenta Kunzmann
Elfen	Andrea Träger, Vanessa Heiduk, Katharina Tiefenbach

Gefolge des Theseus und der Hippolyta; Gefolge des Oberon und der Titania

Regie, Bühnenbild, Musik	Josef Charvat
Kostüme	Uschi Kreis, Sabine Thiene
Bühnenbau	Heinz Rössler, Josef Hutzler
Ton- und Lichttechnik	Wolfgang Tupeit, Manfred Trunk, Harald Obst
Bühnenmaler	Hans Riggermann





Simon Rossa  
Theseus



Edgar Thoma  
Egeus



Alexander Ruth  
Lysander



Robert Konrad  
Demetrius



Gabriele Mühleisen  
Philostrate



Josef Graf  
Squenz



Peter Goßmann  
Schnock



Manfred Kügele  
Zettel



Burgund Bradler  
Flautin



Heinz Rössler  
Schnauz, Mondschein



Mario Goßmann  
Schlucker, Wand



Eva Schneider  
Hippolyta



Lena Mittelstädt  
Hermia



Daniela Dirr  
Helena



Josef Hutzler  
Oberon



Franziska Lange  
Oberelfe



Emanuela Rössler  
Wachelfe



Hildegard Häckelsmiller  
Bohnenblüte

# Rathaus-Stüberl Au

Gepflegt  
speisen in  
gemütlicher  
Atmosphäre

Party-  
Komplett-  
Service



Besuchen Sie unseren **Biergarten!**  
Josef-Forster-Straße 4 • 89257 Illertissen-Au  
Telefon 07303 / 55 13 • Fax 07303 / 42894  
Auf Ihren Besuch freut sich Familie Kuisl



*Sound und Licht  
der Schwabenbühne*

*Lilienthalstr. 10  
89231 Neu-Ulm  
Tel: 0731-9723030  
Fax: 0731-9723031  
musical-works@t-online.de*



Petra Dürr  
Titania



Gertrud Menzel  
Droll / Puck



Ulrike Tiefenbach  
Spinnweb



Katharina Knauer  
Motte



Zenta Kunzmann  
Sensamen



Sophie Heiduk  
Edelknabe



Andrea Träger  
Elfe



Vanessa Heiduk  
Elfe



Katharina Tiefenbach  
Elfe

# Brillenmode



- Kostenlose  
Sehstärke-Bestimmung
- Individuelle  
Typ-Beratung
- Umfangreiche  
Zufriedenheits-Garantie

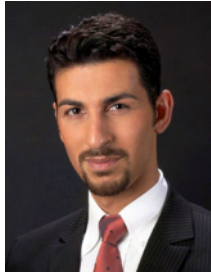
# KÜHNE

## O P T I K

Hauptstraße 26 · 89257 Illertissen · ☎ 07303 / 3091

Brillen und Kontaktlinsen  
vom Spezialisten!

# „Ein Sommernachtstraum“ - Besetzungsänderungen:



Tolga Sarraf  
Theseus



Luka Blum  
Mohrenknabe



Klara Menzel  
Elfe



Judith Trunk  
Elfe



## Rückblick 2010 „Die Geierwally“- Eine Herausforderung



Als unser Regisseur Josef Charvat mich fragte, ob ich die Rolle der Geierwally spielen wollte, habe ich mich zuerst unbändig gefreut – ist das doch mal eine Frauenrolle, wie es sie nicht so oft gibt. Gleichzeitig befielen mich Zweifel. Ich hatte die Rolle bereits gelesen, wusste wie viel Text zu lernen war, wie viele verschiedene intensive Gefühlssituationen vorkamen, dass ich zuschlagen musste und Schläge einzustecken hatte und fast ständig auf der Bühne in Aktion war – eine echte Herausforderung für mich. Trotzdem reizte mich diese Wally sehr.

Sie war aufgewachsen mit einem harten Vater, der ihr keine Liebe schenken konnte, dafür umso mehr Schläge – war sie doch nur ein Mädchen und kein erwünschter Sohn. Sie widersetzte sich ihrem Vater und lebte lieber allein und einsam in einer kargen Gletscherhütte, ihr einziger Gefährte Hansl – der Adler, als einen ungeliebten Mann

zu heiraten. ....

Wally war eine starke Frau. Das gefiel mir. Also büffelte ich konsequent Text und eine intensive Probenarbeit begann. Es ist gar nicht so leicht, seinen Partner voller Wut und Verzweiflung zu schlagen, ohne ihn wirklich zu treffen. Nach ca. 6 Versuchen, die unserem Regisseur Josef immer noch nicht echt genug wirkten, war es mir egal und ich schlug zu! Ralf Ziesche, alias Vincent rieb sich die rote Wange und meinte, für heute wäre es genug mit dieser Szene – außerdem war Josef jetzt zufrieden – Gott sei Dank! So gab es viele Situationen zu proben, die nicht einfach waren.



Aber wenn man Mitspieler hat, die einen ermuntern: „Jetzt trau´ dich und schlag zu!“, die ihren Text parat haben und zuverlässig sind, geht das alles. Man hilft sich gegenseitig! Hatte ich meinen „Zuschlageprügel“ vergessen vorzubereiten, schnitzt mir Heinz kurzerhand einen neuen (nicht so einfach, darf der doch nicht zu lang oder zu kurz sein, nicht zu schwer oder zu leicht und muss gut in der Hand liegen!), Georg steht hinten mit brennendem Holz Scheit und Benzinkanister parat, Manfred, von der Technik, wartet bereits auf mich, als nach heftiger Kampf- und Kusszene das Mikro ausgestöpselt war, Burgel steht mit Rock in der Hand da, so dass ich im Vorbeigehen reinhüpfen kann usw., usw. Gemeinsam bringt man etwas auf die Bühne. Wie sagt Josef immer: „Es ist immer eine Ensembleleistung!“ Kleine und große Rollen, alle – vor oder hinter der Bühne. Das stimmt! Neben dem eigentlichen Theaterspielen ist das eine ganz wunderbare Sache. Wenn dann an der ersehnten Premiere, kurz vor dem ersten



Geierwally-Ensemble mit den Autoren der Bühnenfassung  
Sebastian Kolb und Johann Seebacher

Auftritt, der Himmel alle seine Schleusen öffnet, treten wir geschlossen in hässlichen Plastiküberziehern auf! (Josef: „Ich dachte, ich seh` nicht recht!“) Auch das – eine Ensembleleistung! Dann bessert sich das Wetter, das Publikum applaudiert, Vorstellungen sind mehr als ausverkauft – was machen da ein paar Watschen oder Regenschauer! Es war eine tolle Saison, die ich nicht so schnell vergessen werde.

Gertrud Menzel



**BBS Reisen** *Juwel*  
 Erleben Sie die neue Dimension der Busreise!



#### Die besonderen Eigenschaften

- ✓ Besonders breite, bequem verstellbare Reisesessel für Ihre angenehme Reise
- ✓ Nur drei Reisesessel in einer Reihe und großzügiger Sitzabstand für spürbar mehr Freiraum
- ✓ Nur 32 Komfortplätze für eine kleine, familiäre Reisegruppe
- ✓ Ein außergewöhnliches Panoramadach für beste Sicht auf Ihre BBS Reisehöhenpunkte und angenehmes Raumgefühl
- ✓ Technik vom Feinsten für Ihre Sicherheit (Abstandsregeltempomat, Spurführungsassistent, umweltfreundliche Motoren nach der höchsten, derzeit verfügbaren Schadstoffklasse Euro 5)



**BBS Reisen Brandner GmbH**  
 Bahnhofplatz 7, Günzburg, Tel. 08221/2000-0  
 Hans-Lingl-Str. 1, Krumbach, Tel. 08282/9902-0  
[www.bbs-reisen.de](http://www.bbs-reisen.de)

**RAT HAUS**  
 apotheke | parfumerie

Apotheker Dieter Münzenrieder

## Kennen Sie schon unser Serviceangebot?

Hier ein kleiner Teil davon:

- 🌀 Arzneimittelberatung (In- und Ausland)
- 🌀 Homöopathie
- 🌀 Diabetesberatung
- 🌀 Cholesterin- u. Blutzuckerbestimmung
- 🌀 Stütz- und Kompressionsstrümpfe
- 🌀 Geräteverleih
- 🌀 Arzneimittel-Versand und Botendienst

und vieles mehr ...



**Hauptstraße 14 | 89257 Illertissen**  
**Tel. 07303 / 3683 | Fax 07303 / 42586**



**VELUX®**

## **HOLZBAU MÖST**

### Zimmerei

- Bedachungen
- Sanierung
- Innenausbau
- Holzhausbau

### Kranarbeiten

### Schreinerei

- Treppenbau
- Fenster
- Türen
- Haustüren
- Einrichtungen

### Reparaturservice

- Glasschaden

### **VELUX-Produkte**

Friedhofstraße 5 · 89281 Altenstadt

E-Mail: holzbau\_moest@t-online.de

**Telefon 0 83 37 / 284**

**Telefax 0 83 37 / 12 60**

Neu in Illertissen:

# **SB-Waschplätze**

**\*\* Bürstenlos sauber mit Micropulver! \*\***

**Anhänger-Vermietung**  
in vielen Größen

**ARAL-Tankstelle**  
**Weikmann**

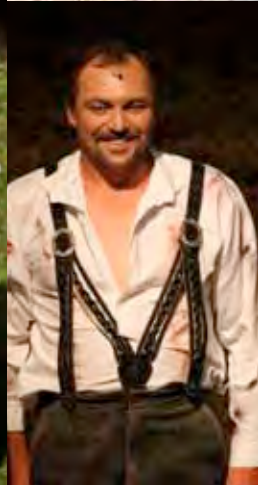
Ulmer Str.19  
89257 Illertissen  
Tel. 07303/96 17-0





# Rückblick 2010 „Die Geierwally“





## „Mein Freund Wickie“



Wickie passt so gar nicht in die wilde Winkingerhorde seines Vaters, dem Anführer Halvar. Er ist klein, schwächling und ängstlich, hat aber jede Menge Grips! So rettet er mit seinen genialen Geistesblitzen und tollen Ideen die Mannschaft ein ums andere Mal. Was beweist: man muss nicht groß sein, um groß zu sein! Aus ihrem kleinen Heimatdorf Flake gehen sie auf die Reise in ferne Länder und die starken Männer um Halvar erleben spannende Abenteuer und geraten immer wieder in brenzlige Situationen, aus denen sie nur einer retten kann: Wickie! Denn immer wenn es drauf ankommt, ist auf den kleinen Helden Verlass.

*Aufführungsrechte bei Vertriebsstelle und Verlag Deutscher Bühnenschriftsteller und Bühnenkomponisten GmbH,  
22844 Norderstedt*

**pappe**   
b i o f e i n k o s t

**PUR** *lounge*  
NATUR & BIOGASTRONOMIE

**biofeinkost pappe ...**  
ihr kompetenter partner im bereich  
party-service · catering & event-veranstaltungen  
**tel. 0731 - 159 49 49**

pur lounge · marktplatz 20 · illertissen · 07303 - 159 87 63 · biofeinkost pappe · hafengasse 8 · ulm · 0731 - 159 49 49 · [www.biofeinkost-pappe.de](http://www.biofeinkost-pappe.de)



Sport  
Badespaß  
Wohlfühlen

- Attraktive Saunalandschaft mit großem Saunahof und Außenbecken
- Riesenrutsche
- Bereiche für Schwimmer und Nichtschwimmer
- Kinderspielwelt mit Plantschbecken
- Sole-Außenbecken
- Illerstrudel
- Schwimmkurse, Aqua-Fitness
- Kindergeburtstage
- Gastronomie und vieles mehr



Freizeitbad Nautila  
89257 Illertissen  
Fon: 07303 902271  
[www.nautila.com](http://www.nautila.com)

# Grüßwort des Regisseurs Antonio Lallo

Liebes Publikum,

aller guten Dinge sind drei. Mit der diesjährigen Inszenierung von „Mein Freund Wickie“ endet unser kurzes, aber einprägsames Gastspiel bei der Schwabenbühne Illertissen. Wir haben die Zeit hier auf der Freilichtbühne in Illertissen sehr genossen, viel erlebt und konnten uns bühnenästhetisch unglaublich weiter entwickeln. Wir hoffen, dass wir das Publikum begeistern konnten und es den Darstellern Spaß gemacht hat mit uns zusammen zu arbeiten. Die Kinder und Jugendlichen der letzten drei Produktionen haben uns auf jeden Fall eine große Freude bereitet. Für uns war es immer wieder spannend zu sehen, wie sie sich weiter entwickelt haben und die Begeisterung für das Theater immer mehr zunahm, bis dahin, dass sogar einige Darstellerinnen und Darsteller bei uns in den Jugendprojekten am Theater Ulm mitwirken konnten. Und das finden wir einen beachtlichen Erfolg, weil sie sich in Castings gegen andere Mitbewerber durchsetzen mussten. Davor ziehen wir unsere nicht vorhandenen Hüte. Chapeau! Danken möchten wir auch noch allen Mitgliedern der Schwabenbühne Illertissen, die uns in den drei Jahren das Vertrauen geschenkt haben, diese schönen Theaterstoffe bearbeiten zu dürfen. Ein ganz

besonderes Dankeschön gilt dem Vorstand und natürlich unserem Regieassistenten Ralf Ziesche, der mit seinem organisatorischen und inszenatorischen Talent uns jederzeit tatkräftig zur Seite stand. Überhaupt gilt allen Beteiligten des Vereins ein herzliches Dankeschön für die Unterstützung, die wir in den drei Jahren erhalten haben.

Dieses Jahr haben wir das Stück „Mein Freund Wickie“ von Josef Göhlen auf dem Programm und wir sind schon sehr darauf gespannt wie das Publikum es aufnehmen wird. Wir haben



vlnr: Nina Lallo, Ralf Ziesche, Antonio Lallo

da zwar große Vorbilder wie die Zeichentrickserie aus dem Fernsehen und dem Film von Michael Herbig, aber mit unseren jungen Darstellern haben wir es geschafft, eine eigene Wikingerwelt aufzubauen, die es nur hier auf der Freilichtbühne der Schwabenbühne Illertissen geben kann. Lassen Sie sich mitreißen in diese eigenwillige Welt der Flaker, die ohne den jungen, cleveren und charmanten Wickie niemals darin überleben könnten. Dieser Wickie steht für uns alle, die wir manchmal glauben, Herausforderungen nicht meistern zu können, aber mit Witz, viel Grips und einer gehörigen Portion Mut, ist alles zu bewerkstelligen. Da werden Bösewichte wie König Torkel, der Dicke Bulgarenkönig oder Thora die Isländerin zu übermächtigen Gegnern, die Wickie ganz schön herausfordern, aber dann doch besiegt werden. Oder fehlt es am Ende doch ein bisschen an Glück und die Flaker werden ihr Heimatdorf und ihre Frauen nie mehr wiedersehen? Drücken wir den Flakern unter der Führung des großen Häuptlings Halvar die Daumen, daß sie es schaffen. Mit Wickies Hilfe ganz bestimmt.

Viel Vergnügen wünschen Ihnen  
Antonio und Nina Kathrin Lallo

Die große weite Welt der Brillenmode  
bei



- **Sehberatung**
- **Sehschärfen-Bestimmung**
- **Führerschein-Sehtest**
- **Verträglichkeits-Garantie**
- **2 Jahre Garantie**
- **Kulanter Brillen-Service**
- **Riesenauswahl an Brillenfassungen**
- **Günstige Preise**
- **Internet-Portal**
- **Contactlinsen**
- **Sonderangebote**
- **Sorglos-Paket**
- **Vergrößernde Sehhilfen**

**Hauptstraße 6 · 89257 Illertissen**

**Tel. 07303 / 3611 · Fax 07303 / 41630**

**info@optik-ludwig.de**

**www.optik-ludwig.de**

# „Mein Freund Wickie“ - die Personen und ihre Darsteller

Frau aus Flake - Wächter	Cherise Grieser
Unter-Häuptling - Thora´s Wächter	Emma Johannsen
Unter-Häuptling - Bürgerin	Stefanie Kögel
Halvar	Max Rechsteiner
Snorre	Elliott Henner
Dicker König - Bürger	Vincent Reuß
Tjure	Jan-Simon Kolb
Wickie	Jakob Lobmaier
Snorre	Thomas Lobmaier
Frau aus Flake - Unter-Häuptling	Dorothea Renner
Ylvi	Lena Ziesche
Dicker König	Josef Landu
Frau aus Flake - Wächter	Tanja Schäffler
Lakai - Geharnischer	Serhat Sefer
Lakai - Geharnischer	Sertan Sefer
Bürgerin	Stepanie Kolb
Unter Häuptling	Melanie Löffler
Frau aus Flake - Thora	Verena Alt
Gorm	Nina Habres
Ylvi	Katharina Tiefenbach
Faxe	Calvin Reuß
Unter-Häuptling - Thora´s Wächter	Lea Buchhauser
Trommler	Philipp Ziesche
König Torkel	Sezgin Kivrim
Geharnischer	Sercan Kivrim
Frau aus Flake	Serdem Kivrim
Wächter	Jana Munz
Frau aus Flake - Thora	Julia Richter
Ylva	Carmen Sonntag
Ulme	Christian Mertl

Faxe  
Unter-Häuptling - Bürgerin  
Frau aus Flake - Wächter  
Bürgerin - Vogel  
Bürgerin  
Bürgerin  
Vogel  
Trommler  
Häuptling von Holmgard - Bürger  
Wickie  
Gorm  
Ylva

Valentin Gschwind  
Leoni Bail  
Tamina Bicker  
Lia Grieser  
Tina Högg  
Fabienne Kolb  
Tabea Kolb  
Max Lackner  
Tobias Reinhardt  
Lukas Lobmaier  
Markus Lobmaier  
Selina Mißbach

Regie  
Regieassistentz  
Bühnenbild, Kostümentwurf  
Kostüme  
Bühnenbau  
Ton- und Lichttechnik  
Bühnenmaler

Antonio Lallo  
Ralf Ziesche  
Nina Lallo  
Uschi Kreis  
Heinz Rössler, Josef Hutzler  
Wolfgang Tupeit, Manfred Trunk, Harald Obst  
Hans Riggermann







Calvin Reuß  
Faxe



Carmen Sonntag  
Ylva



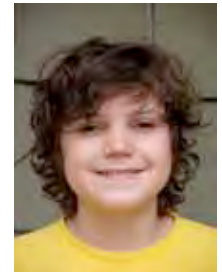
Cherise Grieser  
Frau aus Flake - Wächter



Christian Mertl  
Ulme



Dorothea Renner  
Frau aus Flake - Wächter



Elliot Henner  
Snorre



Emma Johannsen  
Unter-Häuptling - Wächter



Fabienne Kolb  
Bürgerin



Jakob Lobmaier  
Wickie



Jan-Simon Kolb  
Tjure



Jana Munz  
Wächter



Julia Richter  
Frau aus Flake - Thora



Katharina Tiefenbach  
Ylvi



Lea Buchhauser  
Unter-Häuptling - Wächter



Lena Ziesche  
Ylvi



Lia Grieser  
Bürgerin - Vogel



Lukas Lobmaier  
Wickie



Markus Lobmaier  
Gorm



Max Rechtsteiner  
Halvar



Melanie Löffler  
Unter-Häuptling



Philipp Ziesche  
Trommler



Sercan Kivrim  
Geharnischerter



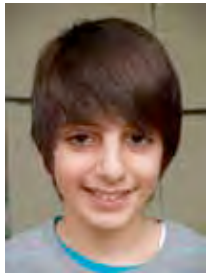
Serdem Kivrim  
Frau aus Flake



Serhat Sefer  
Lakai - Geharnischerter



Sertan Sefer  
Lakai - Geharnischerter



Sezgin Kivrim  
König Torkel



Stefanie Kögel  
Unter-Häuptling - Bürger



Stephanie Kolb  
Bürgerin



Tabea Kolb  
Vogel



Tamina Bicker  
Frau aus Flake - Wächter



Tanja Schäffler  
Frau aus Flake - Wächter



Thomas Lobmaier  
Snorre



Tina Högg  
Bürgerin



Tobias Reinhardt  
Häuptling von Holmgard



Valentin Gschwind  
Faxe



Verena Alt  
Frau aus Flake - Thora



Vincent Reuß  
Dicker König - Bürger



Josef Landu  
Dicker König



Leoni Bail  
Unter-Häuptling - Bürger



Max Lackner  
Trommler



Nina Habres  
Gorm



Selina Mißbach  
Ylva



Bett zu niedrig?  
Pflege zu Hause?

Homematic®  
Ganzheitliche Bettenlösungen



Höhenverstellbare  
Bettsysteme ...

... für leichtes Aufstehen  
aus dem eigenen Bett.



normales Bett



Homematic®

 **BETTEN**

**BAUMGÄRTNER**

**Krumbach - Illertissen**

Vöhlstraße 8 | 89257 Illertissen | Tel. 07303/42063 | Fax 900755

betten.baumgaertner.kru@t-online.de · www.betten-baumgaertner.de

*Bettfedernreinigung & Wäsche*

**Eine lange und erfolgreiche  
Familientradition seit über  
50 Jahren in  
Deutschland  
mit Eisdiele**



Eis-Café

**PILLOT**

Original italienisches Eis aus eigener  
Herstellung - der pure Genuss.

**Einfach natürlich ...  
... einfach gut !!!**

**Öffnungszeiten:** Täglich 09.00 bis 22.30 Uhr

**Hauptstraße 13 | Illertissen  
Telefon 07303 | 929093**

**„Aladin und die Wunderlampe“ 2010 Ensemble**



# Interview mit einem Zauberer

Ein Interview mit Tom Richter alias böser Zauberer „Mondragor“



*Tom wie bist du zur Schwabenbühne gekommen?*

Durch und mit Antonio Lallo. In der Zeit meiner Hospitantz am Theater Ulm, fragte er mich eines Morgens, ob ich nicht Lust hätte, bei seinem Stück Aladin und die Wunderlampe mitzuwirken und den bösen Zauberer zu spielen. Viel Zeit zum Überlegen blieb mir nicht, da ja die Premiere nur noch zwei Wochen entfernt lag. Und eh ich mich versah, saß ich gleich noch am selben Tag mit ihm im Auto Richtung Illertissen. Ziel: Schwabenbühne.

*Was dachtest du, als du zum ersten mal auf dem Freilichtgelände warst?*

Ich war richtig gespannt darauf, die Schwabenbühne kennenzulernen. Voller Ungewissheit, was mich nun erwartet, schloss Antonio das Tor auf und zeigte mir alles. Angefangen bei der Zuschauertribüne, die ja ca. 500 Plätze für Schaulustige hergibt, über die ganze Beleuchtungs- und Pyrotechnik, bis hin zur großen und unter freiem Himmel stehenden Bühne. Und als ich dann noch erfuhr, dass man hier mit Sendermikrofonen arbeitet, war mein erster Gedanke: „Ja, hier will ich mitmachen!“

*Wie war die Arbeit mit Antonio bei Aladin und hast du dich in deiner Rolle als böser Zauberer wohlfühlt?*

Super und mega lustig! Wir haben oft bis in die frühen Morgenstunden geprobt und hatten trotzdem Spaß. Wahrscheinlich hab' ich in der Zeit den Antonio aber auch teilweise bis an den Rand des Wahnsinns getrieben, was manchmal meine Textsicherheit bei den Proben anging... „Sorry, Antonio!“

Aber Ende gut, alles gut. Pünktlich zur Premiere konnte der Zauberer seinen Text und es machte mir unheimlich Freude ihn darzustellen. Wenn ich es mir nochmal aussuchen könnte, wen ich in diesem Stück verkörpern kann, so würde ich mich bestimmt abermals für den Zauberer



entscheiden.

***Was war für dich das Überraschendste bei deinem Sommer auf der Schwabenbühne?***

Dass es wirklich manchmal vorkam, dass sich jüngere Kinder aus dem Publikum vor mir fürchteten. Und das alles nur wegen einem Mantel plus Turban und ein bisschen Schminke im Gesicht... da war ich echt erstaunt.

***Du musstest nach den Vorstellungen unzählige Autogramme geben und dich fotografieren lassen. Wie war das für dich?***

Stimmt. Oft gab's da ganze Scharen von Kindergarten- und Grundschulkindern. Die Mutigen unter ihnen, die keinerlei Furcht verspürten, wollten dann immer unbedingt ein Autogramm auf ihren Arm oder die Hand. Da war es lustig mit anzusehen, wie sich ein Kind vor das nächste drängelte, um ja eine Unterschrift von mir zu bekommen, oder eben auch ein Foto. Aber was tut man nicht alles für die Fans :) und wenn einem eine ältere Dame nach der Vorstellung in die Wange kneift, dann hat's ihr doch gefallen...oder Jana?



***Welche Pläne hast du für die Zukunft?***

Nun ja, infiziert von der Schauspielerei war ich ja schon zuvor und das Fieber lässt einfach nicht nach. Darum will ich mein Glück in der weiten Welt versuchen und das, was ich auf der Schwabenbühne einen Sommer lang machen durfte, als Beruf weiterführen.

Es war echt eine schöne Zeit bei euch hier und ein riesen Danke an die anderen Darsteller und Mitglieder der Schwabenbühne, die mich so nett willkommen hießen, sowie an den Herrn Lallo, ohne den ich die Schwabenbühne nicht erlebt hätte.



SPEZIALIST

# **HOLIDAY LAND**

**REISEBÜRO ILLERTISSEN GmbH**

**WIR SIND  
URLAUB.**



**Illertissen • Marktplatz 1 • Tel. 54 54**  
**[www.holidayland-illertissen.de](http://www.holidayland-illertissen.de)**

Erleben Sie unsere große  
**Gartendeko-Ausstellung**



versch. Rankgitter, Obelisken,  
Rosenstäbe, u.v.m.

Außerdem bieten wir Terracotta in  
Hülle und Fülle. Große Auswahl auch  
an Korbwaren.

- Pflanzenschutzmittelberatung
- div. Pflanz- und Blumenerde
- Dünger aller Art
- Futtermittel und Zubehör für Hund  
und Katze, Pferde usw.



Wir freuen uns auf Sie. **P** im Hof

**Gartenfachmarkt Wirth**  
GmbH & Co.KG  
89257 Illertissen · Marktplatz 14  
Telefon 07303-6035 · Fax 6037



**BUCHHANDLUNG  
ZANKER**



- Kinder- und Jugendbücher
- Belletristik und Sachbücher
- Ratgeber
- Hobby und Sport
- Reise- und Wanderführer
- Landkarten und Globen
- Fachzeitschriften

***Wir besorgen Ihnen jedes lieferbare Buch  
innerhalb kürzester Zeit!***

Hauptstraße 22 · Illertissen · Tel. 07303/3660 · Fax 42851  
www.buchkatalog.de/zanker · E-Mail: Buchhandlung-Zanker@t-online.de

In besten  
Händen.



**FORD SERVICE**



**Reparatur  
aller Fahrzeuge**

**Sicherheit -  
kompromisslos günstig!**

Service- und Werkstatteleistungen,  
die sich lohnen.

- Reparaturen aller Art und Fabrikate
- Hol- und Bringservice
- Unfall- und Reparaturersatzfahrzeug
- 24-h-Fahrzeugannahme
- Verkauf von Neu- und Gebrauchtfahrzeugen

**Autohaus Striebel**



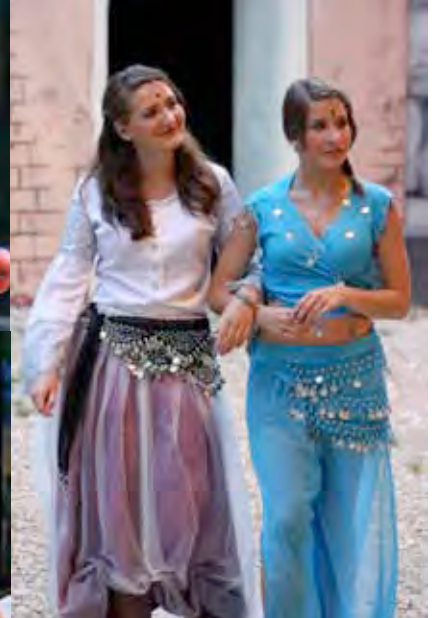
Inhaber Michael Striebel

Wainer Straße 27      Telefon 0 73 47 / 74 12  
89165 Dietenheim      Telefax 0 73 47 / 43 24

E-Mail: [striebe1@autohaus-striebe1.de](mailto:striebe1@autohaus-striebe1.de)  
Internet: [www.autohaus-striebe1.de](http://www.autohaus-striebe1.de)



# Jugendtheater 2010 „Aladin und die Wunderlampe“





## Drei Fragen an einen „Neuen“ - Alexander Ruth

*Alexander, du hast ein aufregendes Jahr bei der Schwabenbühne hinter dir. Was hat dich dazu bewogen, Theater zu spielen?*



Es war der Reiz, in andere Rollen zu schlüpfen. Jemand anders zu sein. Dinge zu tun und zu sagen, für die man im richtigen Leben für gestört gehalten oder in den Knast wandern würde. Wo sonst hat man die Möglichkeit, einen Verbrecher zu mimen, ohne mit rechtlichen Konsequenzen zu rechnen? Das geht nur beim Theater und man bekommt sogar noch Beifall. Naja, vorausgesetzt, man hat seine Rolle gut gespielt, natürlich.

*Du hattest in deiner allerersten Rolle im Sommer eine Nebenrolle und im Winter schon eine schwierige Hauptrolle als Theaterdirektor Striese. Niemand wusste, was für ein großes Talent in dir steckt. Wie war das für dich eine so große und schwierige Rolle im Winter zu spielen?*

Ich war zuerst überrascht, dass ich die Rolle als Neuling spielen sollte. Insgeheim dachte ich mir, dass ich wohl nur eine Notlösung war. Nichts desto trotz hab ich mich gefreut, da ich unbedingt mal eine größere Rolle spielen wollte und ich allen und vor allem mir selbst beweisen wollte, dass ich es das

kann. Zudem war die Rolle des eigensinnigen Theaterdirektor Striese eine sehr schöne Rolle. Dementsprechend war meine Motivation auch sehr hoch. Die Proben waren natürlich sehr anstrengend, da ich lernen musste einen 50-jährigen, schrulligen Mann mit sächsischem Dialekt zu verkörpern. Um die Weihnachtszeit bekam ich auch etwas Panik, da ich nicht wusste, ob ich die Rolle bis zur Premiere auch glaubhaft darstellen kann. Aber die vielen Proben und der Zuspruch unseres Regisseurs und der anderen Schauspiel-Kollegen halfen mir ungemein. Ich habe jede Vorstellung genossen und werde diese Zeit nie vergessen.



*Du kommst immer gut vorbereitet zu den Proben - wie ist es für dich dieses Jahr erstmals eine Shakespeare-Rolle zu verkörpern?*

Am besten ist die Sprache. Es macht unglaublich Spaß diese alten, geschwollenen Verse zu sprechen. Sie sind zwar schwer zu merken und ich muss einige Passagen öfters durchlesen bis ich verstehe was die Charaktere ausdrücken wollen. Dennoch fühl ich mich mit der Sprache und mit meiner Rolle als Lysander sehr wohl und bin sicher, dass wir wieder viel Spaß bei den Vorstellungen haben werden. Ich hoffe allerdings sehr, dass das Publikum uns verzeiht, dass wir nicht auf schwäbisch reden.



elwerbung | | | print-marketing-promotion

[www.elwerbung.de](http://www.elwerbung.de)

Textildrucke...

Flyer, Plakate, Banner...

Folienbeschriftungen, Schilder...

KFZ-/ Schaufensterbeschriftungen...

Visitenkarten, Briefpapier, Geschäftsdrucke...

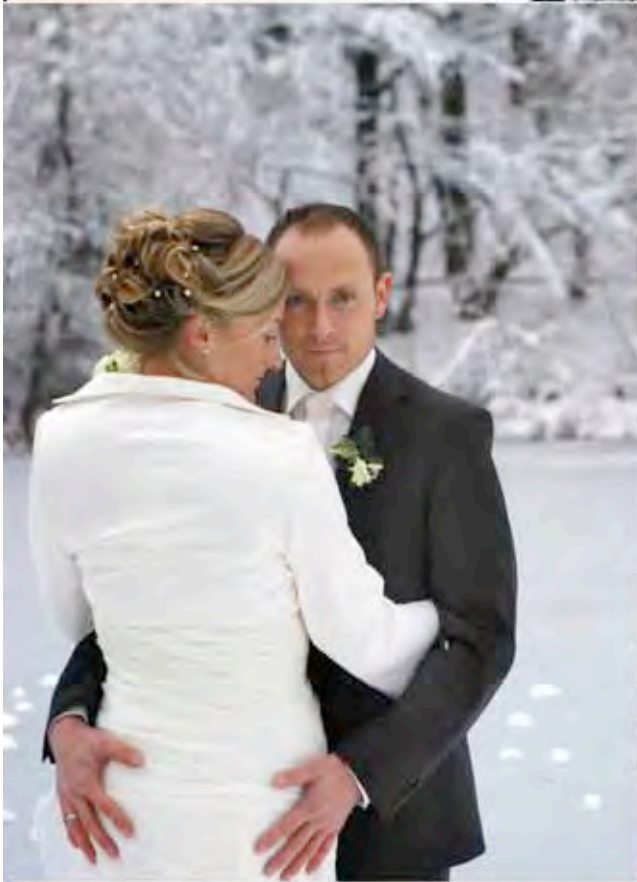
Eduard Lempik Büro: Waldweg 7 89257 Illertissen  
tel: 0 73 03 / 90 00 46 fax: 0 73 03 / 95 29 32  
mobil: 01 70 / 3 25 96 94 e-mail: [info@elwerbung.de](mailto:info@elwerbung.de)



# Wintertheater 2011 „Der Raub der Sabinerinnen“







Vöhlinstr. 2 Illertissen 07303 940014  
[www.WTO-Fotostudio.com](http://www.WTO-Fotostudio.com)



**WTO**  
fotostudio

## Die „Bahn-Zeit-Reisenden“

„Ich rufe an aus Ludwigshafen. Wir sind die Bahn-Zeit-Reisenden und wir brauchen unbedingt noch Tickets für den Raub der Sabinerinnen in Weißenhorn am Freitag“. So ungefähr lautete eine ungewöhnliche Ticketbestellung für eben diese Vorstellung am 11. Februar und was dahinter steckte, war hochinteressant: Marlis Jonas und Joachim Krueger hatten ihr Bahn-Zeit-Reise Projekt Ende 2010 gestartet und besuchen seither auf Ihrer langen Reise Orte, die ihren Freunden und Bekannten besonders in Erinnerung blieben. Als einer der „Orte der Sehnsucht und Erinnerung“ stand nun eben Weißenhorn auf dem Programm - ein Ort, an dem einer ihrer fünfzig „Auftraggeber“ früher nicht nur lebte, sondern auch Theater spielte. Fortuna spielte mit und so kamen für die längst ausverkaufte Vorstellung noch 2 Tickets zurück und die Bahn-Zeit-Reisenden genossen, dem Schwäbischen sonst eher fremd, einen amüsanten Theaterabend. Zitat aus dem Reisebericht im Internet-Blog [www.bahn-zeit-reise.de](http://www.bahn-zeit-reise.de): „Es folgt das Theaterstück: „Der Raub der Sabinerinnen“ in schwäbischer Mundart mit zwölf Darstellern. Es ist ein echter Genuss: jeder Zuschauer hat einen guten Platz – auch mit Sicht auf alle anderen Zuschauer. Der Stoff mit heftigen Verwicklungen, Ausreden-Konstruktionen und Missverständnissen, die sich alle am Ende auflösen, wird engagiert und sehr lustig gespielt. Man merkt, wieviel Spaß auch die Zuschauer dabei haben. Und das drei Stunden lang für einen Einheitspreis von 9,50€! Ein Theatererlebnis der besonderen Art für Großstädter, die riesige, teure Profi-Theater gewohnt sind.“ Einer von unzähligen Presseberichten auf der Website konnte mit der Neu-Ulmer Zeitung organisiert werden. Inzwischen wurde auch ein Bericht über das Projekt in der bundesweiten „Bahn-Mobil“ veröffentlicht.

„Herzlichen Dank für diesen sympathischen Besuch und - gute Reise!“ (wt)





## Unsere „Ritter der Tafelrunde“

Die Illertisser Tafel e.V. ist ein eigenständiger Verein, der zum Ziel hat Lebensmittel, die von den Händlern aussortiert werden, aber noch nicht verdorben sind einzusammeln und an Bedürftige weiter zu geben. Bei der Illertisser Tafel sind zur Zeit ungefähr 60 ehrenamtliche Helfer beschäftigt. Es werden zur Zeit ca. 230 Menschen von der Tafel mit Lebensmitteln versorgt.

Seit einiger Zeit wird außerdem eine Kleiderkammer betrieben, die auch sehr gut besucht ist. Die Lebensmittelausgabe findet Dienstags und Freitags statt und die Kleiderkammer ist Mittwochs geöffnet.

Sechs Mitwirkende der Schwabenbühne sind auch bei der Illertisser Tafel engagiert. Durch diese Verbindung beschlossen wir, ebenfalls zu helfen. So ermöglichen wir den Kunden der Tafel erstmals zu einem „symbolischen“ Eintrittspreis unsere Aufführungen zu besuchen. Doch sind wir auch der Meinung, dass das Engagement der ehrenamtlichen Helfer ebenfalls Beachtung finden sollte und so bieten wir auch den Helfern unsere Tickets zu Sonderpreisen an. Danke an alle an der Illertisser Tafel Beteiligten und herzlich willkommen bei den Aufführungen der Schwabenbühne. (ut)+(wt)



vlnr: Zenta Kunzmann, Fritz Immisch, Peter Goßmann, Hermine Langenwaller,  
Ulrike Tiefenbach, Emanuela Rössler

**Lieber  
perfekt  
als billig!**



**DER SCHMUTZKILLER !**

**kränzle<sup>®</sup>**  
**HOCHDRUCKREINIGER**

Josef Kränzle · Rudolf-Diesel-Str. 20 · 89257 Illertissen · Tel. (0 73 03) 9 60 50 · Fax (0 73 03) 79 77  
Ingrid Kränzle GmbH · Elpke 97 · D-33605 Bielefeld · Tel. (05 21) 9 26 26 -0 · Fax (05 21) 9 26 26 - 40

# Illertisser Gartenlust 2010



Wie jedes Jahr veranstalteten „Janus - Events im grünen Bereich“ und die Staudengärtnerei Gaissmayer 2010, kurz nach Beendigung unserer Spielzeit im September die alljährliche Gartenlust. Und abermals wurden Schauspieler der Schwabenbühne als „Garten-Poeten“ engagiert, um die Besucher beim Flanieren über das riesige, phantastisch in Szene gesetzte Ausstellungsgelände mit Poesie zu „belästigen“. Bei Kaiserwetter nutzten Tausende diese Gelegenheit und stellten sich nicht nur den optischen, sondern auch den akustischen Reizen vorgetragener Lyrik der Mimen.

Das Motto „Garten im Wandel der Zeit“ war natürlich eine Steilvorlage bei der Auswahl der Kostüme in unserem reichhaltigen Fundus. So war jedem Besucher von vornherein klar, dass unsere Spieler keinesfalls gewöhnliche Besucher sein konnten und Außergewöhnliches zu erwarten war. Die Gartenlust 2011 steht unter dem Motto „Zufall und Ordnung“ und wir freuen uns bereits jetzt schon, wieder dabei sein zu dürfen. (wt)



vlnr: Petra Dürr, Wolfgang Lokotsch, Hermine Langenwalter



*Die Adresse für Pflanzenliebhaber  
und Freunde der Gartenkultur*



**Stauden, Bio-Kräuter und mehr**

Riesige Auswahl und verlässlich gute Qualität.

Gönnen Sie sich ein paar schöne Stunden und besuchen Sie uns auf der Illertisser Jungviehweide: Staudengärtnerei Gaissmayer, Café Sonnenschein und **MANUFACTUM**. Gartensortiment

Informationen, unser Veranstaltungsprogramm und den umfangreichen eShop gibt's im Internet.

[www.staudengaissmayer.de](http://www.staudengaissmayer.de)



# MALER VOGT

Qualität aus Meisterhand

- Alle Maler- und Lackierarbeiten
- Fassadenrenovierung/ -gestaltung
- Anspruchsvolle Innenraumgestaltung
- Kreative Techniken/ Stuckarbeiten
- Tapezierarbeiten
- Restaurierungen/ Vergoldungen
- Schimmelsanierung
- Beschriftungen
- u.v.m.

Spitalstraße 4a (südl. Marktplatz) in Illertissen . im Hof . Tel. 07303 / 35 02 . [www.maler-vogt.net](http://www.maler-vogt.net)

Praxis für Zahnheilkunde  
Dr. Wolfgang Gänsler  
Spezialist für Endodontie  
Spezialist für Funktion + Rekonstruktion



Marktplatz 20 . 89257 Illertissen  
Tel. 0 73 03/ 92 93 60 . Fax 0 73 03/ 92 93 19  
E-Mail: [Dr. Gaensler-Fortbildungen@t-online.de](mailto:Dr. Gaensler-Fortbildungen@t-online.de)  
[www.praxis-dr-gaensler.de](http://www.praxis-dr-gaensler.de)

Praxisschwerpunkte:

- Prophylaxe/Parodontologie
- Konservierende Zahnheilkunde
- Endodontie
- Implantologie
- Plastische Parodontalchirurgie
- Funktionsdiagnostik + -therapie
- Gesamtrekonstruktionen
- Ästhetik
- Mikroskopische Zahnheilkunde
- ▶ Zahnheilkunde für den Menschen

## „Der Nächste - bitte!“



Viele Freiwillige der Schwabenbühne kamen am 26. Februar zu einem Zahnarzttermin, bei dem garantiert nicht gebohrt wurde. Eine Karlsruher Filmproduktionsfirma hatte uns zu einem Dreh in eine Zahnarztpraxis „eingeladen“. Dreizehn unserer Schauspieler und Mitwirkende hinter der Bühne hatten sich für einen Werbefilm über ein Zahnarztmikroskop der Firma Zeiss, Oberkochen freiwillig auf den Zahnarztstuhl gelegt und spielten Patienten.

Zur Überraschung aller wartete keine Film-, sondern eine Spiegelreflexkamera auf die Akteure. Dramaturgisch hervorragend umgesetzt durch die aus Zeichentrickfilmen bekannte Stop-Motion-Technik, bei der einzelne Bilder zu einem Film zusammengesetzt werden, wurde der Arbeitstag eines Zahnarztes im Zeitraffer der einzelnen Bilder dargestellt.



Zu sehen gibt's den Clip nicht nur bei Messen und Produktpräsentationen, sondern auch im Web bei Youtube unter Zeiss dental.



Alle überlebten die „Behandlung“ und am Ende hatten sämtliche Beteiligten ein Hollywood-Lächeln im Gesicht - nicht nur in Anbetracht dessen, keine Schmerzen erlitten zu haben, sondern vermutlich auch weil keine Zuzahlung fällig war. Im Gegenteil - eine kleine Spende für die Vereinskasse war auch noch drin. (wt)

Wir kümmern uns, was wo wie reinpasst!



*Scharfe  
Spitzen*



Susanne Kränzle | Apothekerstraße 13  
89257 Illertissen | Fon: 07303.901605  
[www.scharfe-spitzen.de](http://www.scharfe-spitzen.de)

Öffnungszeiten:

Montag bis Samstag  
Montag bis Freitag

09:00 bis 12:30 Uhr  
15.00 bis 18.30 Uhr

*Gärtnerei & Floristik*

**Ernst Zeller**

*Bei uns finden Sie ...*

**Blumen für  
jeden Anlass.**



Auer Straße 2  
89287 Bellenberg  
Tel. 07306 / 5177

*... damit Rückenschmerzen  
keine Chance haben ...*

## Sitty® Kissen

Mit **sitty** gesund Sitzen

Aufrecht und entspannt  
sitzen mit dem  
Sitty® Sitzkeilwürfel.

Dynamisches Sitzen mit  
dem Sitty® Air Sitzkissen.



**Werkmeister**



**SCHNITZLEIN'S SANITÄTSHAUS  
& ORTHOPÄDIETECHNIK**

Am Weiher 11  
89257 Illertissen

Telefon: 07303/7904  
Telefax: 07303/7343

geöffnet: Montag bis Freitag 8.00 Uhr - 12.00 Uhr & 14.00 Uhr - 18.00 Uhr



## Das Restaurant

mit dem besonderen Ambiente



Memminger Straße 14 · am Carnac-Platz  
89257 Illertissen · Telefon 07303/ 5303





**maler merkle  
malermeister**

christoph-rodt-str. 8  
89257 illertissen  
tel. (0 73 03) 34 71  
www.maler-merkle.de

hochdruckreinigung  
wärmedämmung  
fassadengestaltung  
anstriche  
putze  
schimmelpilzsanierung  
tapeten  
innentechniken  
gerüstbau  
lackierungen  
bodenbeläge  
bodenbeschichtungen

+ vielseitig + qualitätsbewußt + kompetent +

# EIN STARKES TEAM.



Zwei Profis, auf die man sich verlassen kann. Produkte von STIHL und VIKING überzeugen durch höchste Qualität und Präzision sowie komfortable Handhabung – sowohl im heimischen Garten als auch in der freien Natur.



Wir beraten Sie gern!



**AGRAR- UND  
GARTENTECHNIK**

**Müller** Tel. 07347/ 3456  
Fax 07347/ 3402

Irmensteige · Wainer Straße

**89165 Dietenheim**

# Bisher aufgeführte Stücke 1992-2011

	<b>Wintertheater</b>	<b>Sommertheater</b>	<b>Jugendtheater</b>
2011	Der Raub der Sabinerinnen	Ein Sommernachtstraum	Mein Freund Wickie
2010	Kleider machen Leute	Die Geierwally	Aladin und die Wunderlampe
2009	Pension Schiller	Wer oim a Gruab gräbt...	Peterchens und Annelieses Mondfahrt
2008	Einen Jux will er sich machen	Der Aufhausige und das Weib	Max & Moritz
2007	Der Trauschein	It all´s was glänzt isch Gold	Die Brüder Löwenherz
2006	Der zerbrochene Krug	Das Wirtshaus im Spessart	Das Dschungelbuch zwei
2005	Moral	Seppe vom Tal	Alice im Wunderland
2004	Ohne Titel koine Mittel	Viel Lärm um nichts	Der Räuber Hotzenplotz
2003	D´r Ocheler	Der Bauer als Millionär	Die Mitternachtsbraut
2002	Der tolle Tag	Jedermann	Die Wawuschels mit den grünen Haaren
2001	Der Entaklemmer	Magier Faust	Die drei Rätsel des Feuerfalken
2000	Wie wichtig es ist ernst zu sein	Ball der Diebe	Bill Bo und seine Bande
1999	Der Revisor	Weh dem, der lügt	Jorinde und Joringel
1998	Lumpazivagabundus	Zuagricht, hergricht, higrich	Robin Hood
1997	Der vergessene Teufel	Der fröhliche Weinberg	Das kalte Herz
1996	Horribiligribrifax oder verwickelte Liebschaften	Wie es euch gefällt	-
1995	Sendestörung	Ein Sommernachtstraum	Krabat
1994	Der Diener zweier Herrn	Wilhelm Tell	Der Zauberer von Oz
1993	-	-	Ronja Räubertochter
1992	Mirandolina, Der Spatz in der Hand	Dr Brandner Kasper ond`s ewig Leaba	Das Dschungelbuch

Uhren  
Schmuck  
Pokale  
Sonnenbrillen  
Ferngläser  
Theatergläser  
Wetterstationen  
Kinderbestecke

Über 40 Jahre



Wir reparieren Uhren aus Uromas Zeiten  
sowie Ihren Schmuck und Ihre Perlenketten.  
Batteriewechsel und Kleinreparaturen sofort.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Illertissen · Telefon 0 73 03 /35 45  
Ulmer Straße 1 (im Sparkasseneck)

Freitag durchgehend geöffnet · Für unsere Kunden steht der  
Sparkassenparkplatz auch samstags kostenlos zur Verfügung.



**QUICK SCHUH**

*... und der Sommer  
wird heiß!*



Eine Filiale ist  
immer in Ihrer Nähe:  
[www.quick-schuh.com](http://www.quick-schuh.com)

**ILLERTISSEN, VÖHRINGEN, KRUMBACH, LANGENAU  
BABENHAUSEN, WEIßENHORN, GÜNZBURG, NERSINGEN**

## Bisher aufgeführte Stücke 1981-1992

	Wintertheater	Sommertheater	Jugendtheater
1992	Mirandolina, Der Spatz in der Hand	Dr Brandner Kasper ond`s ewig Leaba	Das Dschungelbuch
1991	Die Lustigen Weiber von Tissa	Dr Brandner Kasper ond`s ewig Leaba	Die Schöne und das Tier
1990	Der schwäbische Tartüff	Der Glücksbringer	Momo
1989	Oh heiliger Sankt Benedikt oder die Wege des Herrn	Der Alpenkönig und der Menschenfeind	Das Erdmännchen
1988	Hilf dir sell, sonst hilft dir koiner oder Gratleroper Jugend: Leyla, Leyla	Die Weiber von Weinsberg	Ali Baba und die Räuber
1987	Die Witwen	Der Schneider von Ulm	Der gestiefelte Kater
1986	Dr Huarasiach	Das Wirtshaus im Spessart	Die kleine Hexe
1985	Die Hochmütigen	Michl Streit	Der Räuber Hotzenplotz
1984	Amanda, die Räubertante	Dorf auf der Grenze	Die Mondlaterne
1983	Der eingebildete Kranke	Ulrichsfriede von Tissen	Schneewittchen
1982	Der Entaklemmer	-	-
1981	-	Michl Streit	-



# Dankeschön !

Vielen Dank an alle „unsichtbaren“ Helfer hinter und neben der Bühne:

- Josef Hutzler und Heinz Rössler für den Bühnenbau
- Johannes Riggenmann für die tolle Bühnenmalerei
- Hermine Langenwalter für 's Kümmern
- dem Regisseur Josef Charvat (Erwachsene)
- dem Regisseur Antonio Lallo und seiner Frau Nina für Kostüme und Bühne (Jugend)
- Ralf Ziesche für die Regieassistenz bei Wickie und für so viele Dinge
- Sonja Haas für die Unterstützung bei der Jugendbetreuung
- den Eltern, die mitgeholfen haben

- Uschi Kreis für die Kostüme und die Fundusverwaltung
- Sabine Thiene für die Kostüme
- Martina Breitruck für die Maske
- Martina Dippel für die Kassenverwaltung und Buchhaltung
- allen Helfern im Verpflegshäusle
- Thomas Reiner für die viele Mühe und die tolle Organisation der Jugendvorstellungen
- Fritz Immisch für die Mitarbeit bei der PR
- Hans-Dieter Schwartz für das Artwork
- Herrn Lempik für die Hilfe beim Druck
- Herrn Kränzle für den Fundusraum und die Unterstützung
- den Freiwilligen Feuerwehren und dem Roten Kreuz

*in sachen grün und mehr ...*

**MAUCH**  
konzepte für  
garten und landschaft

Verband  
Garten-, Landschafts- und  
Sportplatzbau Bayern e. V.

Aichheimstraße 7 • 89281 Altstadt • Tel. 08337 / 75557 • Fax 08337 / 75558  
www.galabau-mauch.com • christoph@galabau-mauch.com

Danke auch an :

- Frau Bürgermeisterin Kaiser und der Stadt Illertissen für ihre ganzjährige Unterstützung
- die Sparkasse Neu-Ulm, Illertissen für ihre Unterstützung
- die Inserenten in unserem Programmheft
- die Illertisser Zeitung für den Kartenvorverkauf
- Herr Klein für die Anzeigenakquise
- die Gärtnerei Hummel
- die Gärtnerei Strobel
- Presse und Rundfunk für ihre freundliche Berichterstattung
- Herr Bergmeir, dem Rektor der Hauptschule Illertissen, der uns in der Aula proben ließ und Herr Amann für die Mühe
- die Schulen und Lehrer für ihr Entgegenkommen bei den Kindern und Jugendlichen
- Frau Sauer von der Stadt Senden für die freundliche und professionelle Zusammenarbeit
- die geplagten Vvk-Stellen unseres Wintertheaters
- Herr Görden und Herr Egger vom Busunternehmen BBS
- Bettina Haak-Burr und Gundula Haak-Stöckle von der Druckerei Geiwitz, ohne die.....

#### Impressum:

Schwabenbühne Roth- und Illertal e.V.  
Postfach 2026  
89252 Illertissen

Programmheftgestaltung: Wolfgang Tupeit  
Druck: Druckerei Geiwitz, Ulm

**Seit 14 Jahren  
immer für  
Sie da:**

das Schnelle

**TAXI**

07303

**33 33**

**Wir fahren  
Sie überall  
hin!**



## Tickets und Eintrittspreise:

Erwachsenentheater: 13,50 €

Jugendtheater: 10,50 €

Ermäßigung: 1,00 €

(für Kinder, Schüler, Studenten, Rentner, Onlinebucher)

(alle online selbst gebuchten Tickets erhalten die Ermäßigung)

Familienkarten, Gutscheine und Gruppenrabatte auf Anfrage

### Kartenvorverkauf:

Ticketshop: [www.schwabenbuehne-illertissen.de](http://www.schwabenbuehne-illertissen.de)

Frühbuchertickets online bis 21. Juni 2011 für die ersten beiden Vorstellungen -

Sommernachtstraum 10,- €, Wickie 7,-€

Telef. Kartenvorverkauf ab Mittwoch 22. Juni 2011

Tel.: 07303-900329 jeweils Mi.-Sa. von 10:00 bis 12:00 Uhr

Vvk. bei der Illertisser Zeitung ab 22. Juni 2011

#### „Mein Freund Wickie“

Sa.	16.07.	20:00h
Sa.	23.07.	20:00h
So.	24.07.	15:30h
Mi.	24.08.	20:00h
Do.	25.08.	20:00h
Fr.	26.08.	20:00h
Sa.	27.08.	20:00h
Mi.	31.08.	20:00h
Do.	01.09.	20:00h
Fr.	02.09.	20:00h
Sa.	03.09.	20:00h

#### „Ein Sommernachtstraum“

Fr.	05.08.	20:00h
Sa.	06.08.	20:00h
Mi.	10.08.	20:00h
Do.	11.08.	20:00h
Fr.	12.08.	20:00h
Sa.	13.08.	20:00h
So.	14.08.	15:30h
Mi.	17.08.	20:00h
Do.	18.08.	20:00h
Fr.	19.08.	20:00h
Sa.	20.08.	20:00h

Die Tribünenplätze sind mit einer Induktionsschleife für Hörgeräteträger ausgestattet.

Sonderbusse zum Theater aus folgenden Richtungen:

Weißenhorn, Ulm, Günzburg, Biberach, Memmingen mit Zwischenstopps.

Bitte nach Terminen fragen.

Schwabenbühne Roth- und Illertal e.V.

Postfach 2026, 89252 Illertissen

[www.schwabenbuehne-illertissen.de](http://www.schwabenbuehne-illertissen.de)

[info@schwabenbuehne-illertissen.de](mailto:info@schwabenbuehne-illertissen.de)



### Kunststoff-Fenster Schüco SI82

- eigene Herstellung
- 82mm Bautiefe
- graue Dichtung (3-fach)
- gerundete oder eckige Profile
- schmale Ansichtsbreiten
- Wärmedämm-Isolierglas 0,5
- Einbruchhemmung SI-Line



### Holz-Aluminium Classic Therm Royal

- eigene Herstellung
- innen wohnliches Holz
- außen wetterfestes Aluminium
- 3 Dichtungen
- gerundete Profile
- schlichte Profilgeometrie
- Wärmedämm-Isolierglas 0,5
- Einbruchhemmung SI-Line



### Profi-Montage vom Fachmann

- eigene Fach-Monteur
- jahrzehntelange Erfahrung
- **Vollservice** -
- **Alles aus einer Hand**
- Mit der neusten Semler-Montagetechnik beim Austausch der Fenster entfallen sämtliche Einputzarbeiten. Dies leisten unsere Fachmonteure.



### Besuchen Sie unser **Semler**-Infocenter

Otto-Leimer-Str. 2  
89165 Dietenheim / Iller  
[www.semleer-fenster.de](http://www.semleer-fenster.de)

Telefon (07347) 96 500  
Telefax (07347) 96 50-10

#### Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 8<sup>00</sup> Uhr - 12<sup>00</sup> Uhr, 13<sup>00</sup> Uhr - 18<sup>00</sup> Uhr  
Sa. 10<sup>00</sup> Uhr - 13<sup>00</sup> Uhr  
und nach Vereinbarung



### Celenio - Fliesenboden aus Holz

- exklusiver Markenboden
- authentischer Steinboden-Look
- warm und behaglich
- stoßfest und bruchfest
- pflegeleicht



### Echt - Holz - Parkett Der Wohlfühlboden

- natürlicher Holz-Werkstoff
- verschiedene Verlegemuster
- viele Holzarten
- geölt oder lackiert
- besonders langlebig



### Austausch von Dachflächenfenstern

- Velux - Austauschfenster
- Roto - Austauschfenster
- Kunststoff oder Holz



### Konold - Zimmertüren aus Echtholz furnier

- exklusive Werkstoffe
- hochwertige Verarbeitung und Qualität
- viele Modelle und Formen zur Auswahl
- **auch im Renovierungssystem**



Fenster



Haustüren



Wohn-  
Wintergärten



Rolläden  
Jalousien



Markisen und  
Beschallungen



Service vom  
Fachmann



Parkett &  
Holzböden



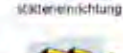
Dachfenster



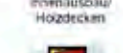
Möbel



Büro- und Gast-  
Stüttereinrichtung



Innenausbau/  
Holzdecken



Türen



# Wohnlust

Vollsortiment mit Küchenstudio

mit eigener  
Schreinerei



Memminger Straße 71, Vöhringen

Möbel  
konrad

# Kochlust

Einbauküchen zu sensationellen Preisen!



Ulmer Straße 35, Illertissen

KÜCHEN  
mit